

**Framework Agreement****フレームワーク契約書**

<b>INSTITUTION NAME ("Institution")</b> 機関名 (「機関」)	
<b>LIBRARY NAME (if different from Institution)</b> 図書館名 (機関と異なる場合)	
<b>OCLC SYMBOL (ある場合)</b>	
<b>STREET ADDRESS</b> 住所	
<b>CITY, STATE, ZIP/POSTAL CODE, COUNTRY</b> 市、州、郵便番号、国	
<b>CONTACT PERSON, JOB TITLE</b> 担当者、役職	
<b>TELEPHONE NUMBER, FAX, E-MAIL ADDRESS</b> 電話番号、FAX、メールアドレス	

**BILLING ADDRESS (IF DIFFERENT FROM ABOVE)**

請求先住所 (上記と異なる場合)

<b>STREET ADDRESS</b> 住所	
<b>CITY, STATE, ZIP/POSTAL CODE, COUNTRY</b> 市、州、郵便番号、国	
<b>CONTACT PERSON, JOB TITLE</b> 担当者、役職	
<b>TELEPHONE NUMBER, FAX, E-MAIL ADDRESS</b> 電話番号、FAX、メールアドレス	

**Is Institution considered exempt from tax in the country in which it is located?**

その機関は、所在する国で非課税と見なされていますか？

☐ Yes/はい☐ No/いいえ**Signatures follow on next page**

次のページに署名欄があります

## SIGNATURES

## 署名

By signing below, Institution: (1) acknowledges that Institution has read and agrees that the terms of this Agreement, as defined herein, shall become effective upon full execution of the Agreement (“Effective Date”); (2) warrants that it has made no unilateral changes to the terms of the Agreement since last received from OCLC; (3) orders access to the Products and Services as specified in this Agreement; and (4) warrants that it has the authority to enter into this Agreement.

以下に署名することにより、機関は、(1) 機関が本契約を読み、本契約に定義されている規約が本契約の完全な締結時(発効日)に有効になることに同意することを認めます。。(2) OCLCから本契約の規約を最後に受け取って以来、規約に一方的な変更を加えていないことを保証します。(3) 本契約で指定されている製品およびサービスへのアクセスを要求します。(4) 本契約を締結する権限を有することを保証します。

### Institution

### OCLC, Inc.

機関

署名: \_\_\_\_\_  
氏名: \_\_\_\_\_  
役職: \_\_\_\_\_  
日付: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

### Notice Address for Institution

機関の通知宛先:

### Notice Address for OCLC

OCLCの通知宛先:

氏名: \_\_\_\_\_  
メールアドレス: \_\_\_\_\_

Name: OCLC, Inc.  
Email: [legal@oclc.org](mailto:legal@oclc.org)

Section 1. Schedules Incorporated	セクション 1 : 組み込まれる付則
By marking the box associated with the Products and Services to which this Agreement applies below, Institution hereby subscribes to those Products and Services selected, and agrees to the associated schedule set forth at the links below. Institution may also subscribe to Products and Services by initialing an attached schedule for that Product or Service. Those schedules located at the links associated with the selected Products or Services in the table below and/or any schedules attached hereto are hereby incorporated into this Agreement (the “Schedule” or “Schedules”).	本契約が適用される製品およびサービスに関連するボックスにマークを付けることにより、機関は選択された製品およびサービスのサブスクリプションに加入し、以下のリンクで規定されている関連付則に同意します。機関は、その製品またはサービスに添付された付則にイニシャルを記載することにより、製品およびサービスのサブスクリプションに加入することもできます。以下の表で選択された製品またはサービスに関連付けられたリンクにある付則、および/または本契約に添付されている付則は、本契約に組み込まれています(「付則」)。

Products and Services Provided 提供される製品とサービス	Associated Schedule 関連のある付則
<input type="checkbox"/> WorldShare® Management Services	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-01-WorldShare-Management-Services-EN-US.pdf">付則 1 - WMS</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-01-WorldShare-Management-Services-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-01-WorldShare-Management-Services-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WMS Sandbox	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-01A-WMS-Sandbox-Dual-Language-EN-JPN.pdf">付則 1.A - WMS Sandbox</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-01A-WMS-Sandbox-Dual-Language-EN-JPN.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-01A-WMS-Sandbox-Dual-Language-EN-JPN.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WorldShare メタデータ/OCLC カタログ	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-02-WorldShare-Metadata-OCLC-Cataloging-EN-US-JPN.pdf">付則 2 - WorldShareメタデータ/OCLCカタログ</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-02-WorldShare-Metadata-OCLC-Cataloging-EN-US-JPN.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-02-WorldShare-Metadata-OCLC-Cataloging-EN-US-JPN.pdf</a>
<input type="checkbox"/> グループカタログ	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-02A-Group-Catalog-EN-US.pdf">付則 2.A - グループカタログ</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-02A-Group-Catalog-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-02A-Group-Catalog-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WorldCat® Discovery Services	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-03-WorldCat-Discovery-Services-Dual-Language-EN-JPN.pdf">付則 3 - WorldCat Discovery Services</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-03-WorldCat-Discovery-Services-Dual-Language-EN-JPN.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-03-WorldCat-Discovery-Services-Dual-Language-EN-JPN.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WorldCat® Discovery Services/FirstSearch	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-03A-WorldCat-Discovery-Services-FirstSearch-Dual-Language-EN-JPN.pdf">付則 3.A - WorldCat Discovery Services/FirstSearch</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-03A-WorldCat-Discovery-Services-FirstSearch-Dual-Language-EN-JPN.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-03A-WorldCat-Discovery-Services-FirstSearch-Dual-Language-EN-JPN.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WorldShare License Manager	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-04-WorldShare-License-Manager-Dual-Language-EN-JPN.pdf">付則 4 - WorldShare License Manager</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-04-WorldShare-License-Manager-Dual-Language-EN-JPN.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-04-WorldShare-License-Manager-Dual-Language-EN-JPN.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WorldShare Collection Evaluation	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-05-WorldShare-Collection-Evaluation-EN-US.pdf">付則 5 - WorldShare Collection Evaluation</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-05-WorldShare-Collection-Evaluation-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-05-WorldShare-Collection-Evaluation-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> CONTENTdm®	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-06-CONTENTdm-EN-US.pdf">付則 6 - CONTENTdm</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-06-CONTENTdm-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-06-CONTENTdm-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> EZProxy®	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-07-EZproxy-Dual-Language-EN-JPN.pdf">付則 7 - EZProxy</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-07-EZproxy-Dual-Language-EN-JPN.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-07-EZproxy-Dual-Language-EN-JPN.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WebDewey®	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-08-WebDewey-Dual-Language-EN-JPN.pdf">付則 8-WebDewey</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-08-WebDewey-Dual-Language-EN-JPN.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-08-WebDewey-Dual-Language-EN-JPN.pdf</a>
<input type="checkbox"/> OCLC WebJunction®	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-09-WebJunction-EN-US.pdf">付則 9 - WebJunction</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-09-WebJunction-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-09-WebJunction-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WorldShare Interlibrary Loan Services (「ILL」)	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-10-WorldShare-ILL-Dual-Language-EN-JPN.pdf">付則 10 - WorldShare Interlibrary Loan Services (「ILL」)</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-10-WorldShare-ILL-Dual-Language-EN-JPN.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-10-WorldShare-ILL-Dual-Language-EN-JPN.pdf</a>
<input type="checkbox"/> ILLiad	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-10A-ILLiad-EN-US.pdf">付則 10.A - ILLiad</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-10A-ILLiad-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-10A-ILLiad-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> Tipasa®	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-10B-Tipasa-EN-US.pdf">付則 10.B - Tipasa</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-10B-Tipasa-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-10B-Tipasa-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WorldCat.org	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-11-WorldCat.org-EN-US.pdf">付則 11 - WorldCat.org</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-11-WorldCat.org-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-11-WorldCat.org-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> WorldCat.org including OCLC Cataloging	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-11A-WorldCat.org-Dual-Language-EN-JPN.pdf">付則 11.A - WorldCat.org including OCLC Cataloging</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-11A-WorldCat.org-Dual-Language-EN-JPN.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-11A-WorldCat.org-Dual-Language-EN-JPN.pdf</a>
<input type="checkbox"/> CapiraMobile™	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-15-CapiraMobile-EN-US.pdf">付則 15 - CapiraMobile</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-15-CapiraMobile-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-15-CapiraMobile-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> CapiraReady™	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-16-CapiraReady-EN-US.pdf">付則 16 - CapiraReady</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-16-CapiraReady-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-16-CapiraReady-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> CapiraCurbside™	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-17-CapiraCurbside-EN-US.pdf">付則 17 - CapiraCurbside</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-17-CapiraCurbside-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-17-CapiraCurbside-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> MuseumKey	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-18-MuseumKey-EN-US.pdf">付則 18 - MuseumKey</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-18-MuseumKey-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-18-MuseumKey-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> LendingKey	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-19-LendingKey-EN-US.pdf">付則 19 - LendingKey</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-19-LendingKey-EN-US.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/en_us/Schedule-19-LendingKey-EN-US.pdf</a>
<input type="checkbox"/> OCLC Meridian	<a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-22-OCLC-Meridian-EN-US_Japanese_bilingual.pdf">付則 22 – OCLC Meridian</a> <a href="https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-22-OCLC-Meridian-EN-US_Japanese_bilingual.pdf">https://policies.oclc.org/content/dam/legal/schedules/ja/Schedule-22-OCLC-Meridian-EN-US_Japanese_bilingual.pdf</a>

<b>Section 2. Scope &amp; Construction</b>	<b>セクション 2. 範囲および解釈</b>
<p>This “Agreement”, including the Framework Agreement and the Schedule(s) selected in Section 1, establishes the general terms and conditions for the provision of Products and Services. In case of a conflict in terms between the Framework Agreement and any applicable Schedule, the terms and conditions of the Schedule shall prevail. If Institution accepts or executes multiple agreements with OCLC for the same Products and/or Services, the order of precedence for the control of terms shall be (1) a negotiated Framework Agreement representing unique terms between OCLC and Institution, if one exists; (2) the most recently executed or accepted agreement.</p>	<p>フレームワーク契約書およびセクション 1 で選択された付則を含む本「契約」は、製品およびサービスの提供に関する一般取引条件を確立します。フレームワーク契約書と該当する付則との間に矛盾がある場合は、付則の条件が優先するものとします。機関が同じ製品および/またはサービスに対し OCLC との契約を複数承認するか締結する場合、規約を管理するうえでの優先順位は次のとおりです：(1) OCLC と機関の間で一意の規約が存在する場合はそれを表す交渉済みフレームワーク契約書。(2) 最も直近で締結または承認された契約。</p>
<b>Section 3. Definitions</b>	<b>セクション 3. 定義</b>
<p>In this Framework Agreement, except as otherwise provided, the following words and expressions shall have the meanings defined below:</p> <p><b>3.1 Bibliographic Data</b> means all the bibliographic data (including subject data, such as local key words and subject headings), descriptive metadata, relationship metadata and other metadata of the type stored in WorldCat.</p> <p><b>3.2 Holdings Data</b> means all the ownership and license data in relation to Institution’s collection (including electronic resources).</p> <p><b>3.3 Hosted Services</b> means the hosted services made available by OCLC which Institution may access pursuant to this Agreement. The Hosted Services are described in detail in the applicable Product Descriptions but do not include services (including API’s and the like) provided by third parties.</p> <p><b>3.4 Institution Data</b> means (i) the Holdings Data in relation to Institution’s collection; (ii) all the data that forms part of the library process or the internal operations of the Institution, such as circulation, patron, and acquisition data; and (iii) all other data and content that is produced, sent or reproduced through the Services by the Institution or made available to OCLC in connection with the Services.</p> <p><b>3.5 Internal Data</b> means Institution Data intended exclusively for internal use by the Institution subject to the rights granted to OCLC herein.</p> <p><b>3.6 Product Descriptions</b> means the descriptions of the Products and Hosted Services as made available at <a href="http://www.oclc.org">www.oclc.org</a> and as updated from time to time by OCLC.</p> <p><b>3.7 Products</b> mean the OCLC software, hardware, and other products licensed to Institution pursuant to this Agreement. The Products are described in detail in the applicable Product Descriptions but do not include products provided by third parties.</p>	<p>本フレームワーク契約書において、特に明記されていない限り、次の単語および表現は、以下に定義されている意味を持つものとしします。</p> <p><b>3.1 書誌データ</b>とは、すべての書誌データ（ローカルキーワードや件名の見出しなどの件名データを含む）、説明的なメタデータ、関係メタデータ、およびWorldCatに保存されているタイプのその他のメタデータを意味します。</p> <p><b>3.2 蔵書データ</b>とは、機関のコレクション（電子リソースを含む）に関連するすべての所有権およびライセンスデータを意味します。</p> <p><b>3.3 ホスト型サービス</b>とは、OCLCが提供するホスト型サービスで、機関が本契約に従ってアクセスできるものを意味します。ホスト型サービスについては、該当する製品説明に詳しく説明されていますが、サードパーティが提供するサービス（APIなどを含む）は含まれていません。</p> <p><b>3.4 機関データ</b>とは、次のデータを意味します。(i) 機関のコレクションに関連する蔵書データ、(ii) 貸し出し、利用者、収集データなど、図書館プロセスまたは機関の内部業務の一部を形成するすべてのデータ、(iii) 機関が本サービスを通じて作成、送信、または複製した、または本サービスに関連して OCLC が利用できるその他すべてのデータおよびコンテンツ。</p> <p><b>3.5 内部データ</b>とは、本契約でOCLCに付与された権利を条件として、機関による内部使用のみを目的とした機関データを意味します。</p> <p><b>3.6 製品説明</b>とは、<a href="http://www.oclc.org">www.oclc.org</a> で入手可能であり、OCLCによって随時更新される製品およびホスト型サービスの説明を意味します。</p> <p><b>3.7 製品</b>とは、本契約に従って機関にライセンス付与されたOCLCのソフトウェア、ハードウェア、およびその他の製品を意味します。製品に関しては、該当する製品説明に詳細に説明されていますが、サードパーティが提供する製品は含まれていません。</p>

<p><b>3.8 Professional Services</b> means the services that OCLC provides to Institution under this Agreement in connection with the Products or Hosted Services, such as data migration, configuration, consultancy, support, and training.</p> <p><b>3.9 Services</b> mean the Hosted Services and Professional Services.</p> <p><b>3.10 Shared Data</b> means the Institution Data made available by Institution to the public or to third parties selected by the Institution (such as other participants or users) or that by its nature is intended for use outside the Institution's organization, such as Bibliographic Data, Holdings Data, and other data not considered Internal Data.</p> <p><b>3.11 Systems</b> mean the facilities, server(s), equipment, operating software, and connectivity used to provide the Services.</p> <p><b>3.12 WorldCat</b> means the databases of Bibliographic Data, Holdings Data, and related files maintained by OCLC.</p>	<p><b>3.8</b> プロフェッショナルサービスとは、データ移行、構成、コンサルティング、サポート、トレーニングなど、製品またはホスト型サービスに関連して本契約に基づいてOCLCが機関に提供するサービスを意味します。</p> <p><b>3.9</b> サービスとは、ホスト型サービスとプロフェッショナルサービスを意味します。</p> <p><b>3.10</b> 共有データとは、一般または機関が選択したサードパーティ(他の参加者やユーザーなど)に公開している機関のデータ、または書誌データ、蔵書データなどの、性質上、機関の組織外での使用を目的とした機関のデータ、および内部データとは見なされないその他のデータを意味します。</p> <p><b>3.11</b> システムとは、サービスを提供するために使用される設備、サーバー、機器、オペレーティングソフトウェア、および接続を意味します。</p> <p><b>3.12</b> WorldCatとは、OCLCが管理する書誌データ、蔵書データ、および関連ファイルのデータベースを意味します。</p>
<b>Section 4. Products and Services</b>	<b>セクション 4 製品とサービス</b>
<p><b>4.1 General.</b> OCLC will provide Institution those Products and Services to which it subscribes, in accordance with this Agreement and as described in the version of each Product or Service's respective Product Description active on the Effective Date. Further information can be found at <a href="https://www.oclc.org/en/services.html">https://www.oclc.org/en/services.html</a>. Institution shall provide OCLC with the assistance and information OCLC reasonably needs to perform the Services properly or where OCLC otherwise reasonably requests. OCLC shall not be liable for any failure to perform its obligations arising from Institution's failure to provide such assistance or information.</p> <p><b>4.2 Modifications.</b> OCLC may change or modify a Product or Service from time to time in its discretion. OCLC shall notify Institution should there be any material changes to the respective Product or Service by such means as reasonably determined by OCLC. Any new Product or Service functionality made available by OCLC shall be subject to this Agreement.</p> <p><b>4.3 Support.</b> Support services will be provided in accordance with the support service description set forth in the relevant Schedule. Further information is available at <a href="https://help.oclc.org">https://help.oclc.org</a>.</p> <p><b>4.4 Limitations.</b> Institution shall only use the Products and Services in accordance with the terms of this Agreement and for the purposes specified in the Product Descriptions.</p>	<p><b>4.1 一般.</b> OCLCは、本契約に従い、各製品またはサービスのそれぞれの製品説明のバージョンに記載されている通りに、サブスクリプションに加入する製品およびサービスを機関に提供します。これは発効日に有効となります。詳細については、<a href="https://www.oclc.org/en/services.html">https://www.oclc.org/en/services.html</a>を参照してください。機関は、OCLCがサービスを適切に実行するために合理的に必要であったり、OCLCが合理的に要求する場合に、サポートと情報をOCLCに提供するものとします。OCLCは、機関がそのようなサポートまたは情報を提供しなかったこと起因して義務を履行できなかった場合について責任を負わないものとします。</p> <p><b>4.2 変更.</b> OCLCは、その裁量により、製品またはサービスを随時変更または修正する場合があります。OCLCは、それぞれの製品またはサービスに重大な変更があった場合、OCLCによって合理的に決定された手段によって機関に通知するものとします。OCLCが提供する新しい製品またはサービスの機能は、本契約の対象となります。</p> <p><b>4.3 サポート.</b> サポートサービスは、関連する付則に記載されているサポートサービスの説明に従って提供されます。詳細については、<a href="https://help.oclc.org">https://help.oclc.org</a> をご確認ください。</p> <p><b>4.4 制限事項.</b> 機関は、本契約の規約に従い、製品説明で指定された目的でのみ製品およびサービスを使用するものとします。</p>

Section 5. Ownership and Licenses	セクション 5 所有権とライセンス
<p><b>5.1 Ownership</b></p> <p>a) <b>OCLC Intellectual Property.</b> OCLC and/or its licensors or suppliers are the exclusive owners of and retain all right, title, and interest (including all copyrights, trademarks, patents, and any other proprietary rights) to the Products, Services, WorldCat, and all other materials produced or provided by OCLC. All rights not expressly granted by OCLC are reserved.</p> <p>b) <b>Institution Data.</b> Institution, and/or its suppliers and affiliates, retains all right, title and interest (including, without limitation, all proprietary rights) to Institution Data, except for rights granted to OCLC and its affiliates under this Agreement. Institution is solely responsible for the accuracy, completeness, and legality of Institution Data. Institution is responsible for obtaining all permission and other rights necessary to provide Institution Data to OCLC. Institution will not provide OCLC with Institution Data that Institution does not have the right to provide for use in connection with the Products or Services.</p> <p><b>5.2 Licenses.</b></p> <p>a) <b>Products and Services.</b> Subject to the terms of this Agreement and the applicable Schedule(s), Institution's license to use the Products and Services identified in the executed Schedules may be pursuant to a hosted license (for Hosted Services) or a non-hosted license (for Products). For Products paid for by Institution, OCLC grants Institution a nonexclusive, nontransferable license to install and use the Product solely for the noncommercial purposes described in the Product Description and the applicable Schedule. For Hosted Services subscribed to by Institution, OCLC will provide access to the Hosted Service, and if applicable a license to install and use any local software components of the Hosted Service, all solely for the noncommercial purposes described in the Product Description and the applicable Schedule.</p> <p>b) <b>Institution Data.</b> Institution grants OCLC a global, non-exclusive, royalty-free, transferable and sub-licensable right to use the Internal Data to the extent necessary for the provision of the Products and Services. Institution grants OCLC, OCLC participants, non-participant users, and OCLC designees a global, perpetual, non-exclusive, royalty-free, transferable, and sub-licensable right to host, reproduce, transmit, store, publish, distribute, modify, create derivative works from, and otherwise use Shared Data. Institution Data shall be supplied to OCLC in a format compatible for use with the Products and Services.</p>	<p><b>5.1 所有権</b></p> <p>a) <b>OCLC の知的財産.</b> OCLC および/またはそのライセンサーまたはサプライヤーは、製品、サービス、WorldCat、および OCLC によって提供されるその他すべての資料に対するすべての権利、権原、および利益（すべての著作権、商標、特許、およびその他の所有権を含む）の独占的所有者であり、それらを保持します。OCLC によって明示的に供与されていないすべての権利は留保されます。</p> <p>b) <b>機関データ。</b> 機関、および/またはそのサプライヤーと関連会社は、本契約に基づいて OCLC とその関連会社に関与された権利を除き、機関データに対するすべての権利、権原、および利益（すべての所有権を含むがこれに限定されない）を保持します。機関は、機関のデータの正確性、完全性、合法性について単独で責任を負います。機関は、機関のデータを OCLC に提供するために必要な、すべての許可およびその他の権利を取得する責任があります。機関は、製品またはサービスに関連した使用のために機関が提供する権利を持たない機関データは、OCLC に提供しません。</p> <p><b>5.2 ライセンス。</b></p> <p>a) <b>製品とサービス。</b> 本契約の条件および該当する付則に従い、締結された付則で特定された製品およびサービスを使用するための機関のライセンスは、ホスト型ライセンス（ホスト型サービスの場合）または非ホスト型ライセンス（製品の場合）に準拠する場合があります。機関によって支払われた製品について、OCLC は、製品説明および該当する付則に記載されている非営利目的でのみ製品をインストールおよび使用するための非独占的で譲渡不可能なライセンスを機関に付与します。機関がサブスクリプションに加入しているホスト型サービスの場合、OCLC は、ホスト型サービスへのアクセスを提供し、該当する場合は、ホスト型サービスのローカルソフトウェアコンポーネントをインストールして使用するためのライセンスを提供します。これらはすべて、製品説明と該当する付則に記載されている非営利目的のためのみに使用されます。</p> <p>b) <b>機関データ。</b> 機関は、OCLC に、製品およびサービスの提供に必要な範囲で内部データを使用するための、グローバルで、非独占的で、ロイヤリティフリーで、譲渡可能で、サブライセンス可能な権利を付与します。機関は、OCLC、OCLC の参加者、非参加ユーザー、および OCLC に指名された人物に、共有データをホスト、複製、送信、保存、公開、配布、変更したり、共有データから派生物を作成したり、共有データを使用するためのグローバルで、永続的で、非独占的で、ロイヤリティフリーで、譲渡可能で、およびサブライセンス可能な権利を付与します。機関データは、製品お</p>



	よびサービスで利用できる形式で OCLC に提供されるものとします。
<b>Section 6. Term and Termination</b>	<b>セクション 6 契約期間と終了</b>
<p><b>6.1 Term.</b> This Agreement shall commence on the Effective Date and shall remain in full force and effect for the initial term specified in a pricing document, upon the expiration of which, the Agreement shall renew annually unless terminated according to Section 6.2, or if no such term is specified, the duration that Institution has access to the applicable Products or Services (the “Term”), subject to the earlier termination of this Agreement pursuant to Section 6.2 below.</p> <p><b>6.2 Termination.</b> This Agreement or individual Schedules may be terminated in one of the following ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) By either party, effective at the end of the initial subscription period, which shall be as set forth in the agreed upon pricing document, or any renewal period, as which shall be as set forth in any renewal notice issued pursuant to Section 7.2, by providing the other party with at least 30 days’ prior written notice of its desire to not renew a Product or Service;</li> <li>b) By either party if the other party has wound up or liquidated, voluntarily or otherwise;</li> <li>c) By the non-breaching party if a party commits a material breach of its obligations under this Agreement and has not cured such breach or failure within 30 days of receiving written notice from the non-breaching party. OCLC reserves the right, however, to immediately suspend Institution’s access to the OCLC Services in the event of Institution’s material breach until such time as the material breach is cured; or</li> <li>d) As otherwise explicitly provided in this Agreement.</li> </ul> <p><b>6.3 Effect of Termination.</b> Termination of this Agreement shall terminate all Schedules; termination of a Schedule will not terminate the Agreement or any other Schedule. Upon termination of this Agreement or any Schedule, the rights granted by OCLC in the applicable Schedule or Agreement are terminated unless otherwise provided in such Schedule. After termination and upon request, OCLC will promptly return or destroy all applicable Institution Data, except however, OCLC may retain Institution Data in back-up files provided that the confidentiality and security obligations contained</p>	<p><b>6.1 契約期間。</b>本契約は発効日に開始し、価格設定文書で指定された最初の期間中は完全に効力を持ち続け、その満了時にセクション 6.2 に従って終了しない限り契約は毎年更新されるものとします。そのような期間が設定されておらず、以下のセクション 6.2 に従って本契約が早期に終了する場合には、機関が該当する製品またはサービスにアクセスできる期間(「期間」)までとなります。</p> <p><b>6.2 終了。</b>本契約または個々の付則は、次のいずれかの方法で終了することができます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) いずれかの当事者により、合意された価格設定文書に記載されている最初のサブスクリプション期間の終了時に契約を終了したいという希望や、セクション7.2 に従って発行された更新通知に記載されている更新期間に製品またはサービスを更新したくないという希望がある場合、少なくとも 30 日前に書面で相手方に通知することでその希望が叶えられます。</li> <li>b) 他方の当事者が破産した場合、債権者の利益のために一般的な譲渡を行った場合、その財産の全部または大部分を受け取る人の任命を許可した場合、倒産法または破産法に基づく訴訟を抱えている場合、または、自発的またはその他の方法で解散または清算された場合、もう一方の当事者が契約を終了することができます。</li> <li>c) 当事者が本契約に基づく義務に対して重大な違反を犯し、違反していない当事者から書面による通知を受け取ってから 30 日以内にそのような違反または失敗を是正しなかった場合、違反していない当事者により契約を終了することができます。ただし、OCLC は、機関による重大な違反が発生した場合、重大な違反が解消されるまで、機関による OCLC サービスへのアクセスを直ちに停止する権利を留保します。</li> <li>d) 本契約で明示的に規定されている場合にも契約を終了する権利を留保します。</li> </ul> <p><b>6.3 終了の影響。</b>本契約の終了により、すべての付則が終了するものとします。しかし、ある付則が終了しても、本契約またはその他の付則が終了することにはなりません。本契約または付則が終了すると、該当する付則または契約によって OCLC から付与された権利は、そのような付則に別段の定めがない限り終了します。終了後、要求に応じて、OCLC は該当するすべての機関データを迅速に返却または破棄します。ただし、OCLC は、ここに含まれる機密保持およびセキュリティ義務が適用される場合に限り、バックアップファイルに機関データを保持する場合があります。OCLC は</p>

<p>herein shall apply. OCLC will provide Institution access to Institution Data for 90 days after the effective date of termination, after which, OCLC shall have no obligation to maintain any Institution Data.</p>	<p>、契約が終了してから 90 日間、機関に機関データへのアクセスを提供します。その後、OCLC は機関データを維持する義務を負わないものとします。</p>
<p><b>Section 7. Fees and Payment Terms</b></p>	<p><b>セクション 7 料金と支払い条件</b></p>
<p><b>7.1 Fees.</b> Institution shall pay the applicable charges based on their agreed upon pricing document. In the absence of an agreed upon pricing document, (i) OCLC's prevailing price for the Products and Services shall govern; and (ii) payments shall be made to OCLC annually; such annual payments will be billed upon the beginning of the applicable subscription period and shall be paid according to the terms stated on the invoice. Fees are exclusive of any taxes and shall be paid in the currency and to the address stated on the invoice. Institution shall pay such tax to OCLC or other entity, as appropriate. Institutions exempt from taxation shall supply a valid exemption certificate upon request. Institution's failure to fully pay any fees or taxes within 60 days after the applicable due date will be deemed a material breach of this Agreement, justifying OCLC's suspension of Products and Services.</p> <p><b>7.2 Price Changes.</b> OCLC reserves the right to change any price/fee, provided that OCLC provides Institution written notice of the change at least 60 days prior to the date the change is to become effective. Notwithstanding the foregoing, OCLC will not change any prices/fees contained in an agreed to price quote or renewal notice prior to the expiration of the quote or renewal notice.</p> <p><b>7.3 Non-refundable.</b> Institution will not be entitled to a refund of any implementation or pre-paid fees under this Agreement unless (i) OCLC terminates the Agreement or a Schedule pursuant to Section 6.2 (a), or (ii) Institution terminates the Agreement or a Schedule pursuant to Section 6.2 (c); in which event, OCLC will refund that portion of fees pre-paid by Institution corresponding to the period after termination.</p> <p><b>7.4 Proprietary Information.</b> Institution agrees that OCLC's pricing information is proprietary to OCLC, and agrees to maintain confidentiality of such proprietary information, as well as any other information which OCLC communicates in writing to be proprietary or confidential, for 3 years from receipt by Institution. It shall not be a violation of this section to disclose information as required by applicable law (including public records acts), valid court order, or legal process.</p>	<p><b>7.1 料金。</b>機関は、合意された価格文書に基づいて、該当する料金を支払うものとします。合意された価格文書がない場合、(i) 製品およびサービスに対する OCLC の一般価格が優先され、(ii) 支払いは毎年 OCLC に行われるものとします。このような年払い、該当するサブスクリプション加入期間の開始時に請求され、請求書に記載されている条件に従って支払われるものとします。料金に税金は含まれていません。料金は、請求書に記載されている通貨で支払先に支払う必要があります。機関は、必要に応じて、OCLC またはその他の事業体にそのような税金を支払うものとします。課税が免除されている機関は、要請に応じて有効な免税証明書を提供するものとします。該当する期日から 60 日以内に機関が料金または税金を全額支払わなかった場合は、本契約への重大な違反と見なされ、OCLC による製品およびサービスの停止が正当化されます。</p> <p><b>7.2 価格の変更。</b>OCLC は、変更が有効になる日の少なくとも 60 日前に、OCLC から機関に変更に関する書面による通知を提供することを条件として、価格や料金を変更する権利を留保します。上記にかかわらず、OCLC は、見積もりまたは更新通知の有効期限が切れる前には、合意された価格見積もりまたは更新通知に含まれる価格や料金を変更しません。</p> <p><b>7.3 返金不可。</b>機関は、(i) OCLC がセクション 6.2 (a) に従って契約または付則を終了するか、(ii) 機関がセクション 6.2 (c) に従って契約または付則を終了しない限り、本契約に基づき実装料金または前払い料金の払い戻しを受ける権利を有しません。(i) または (ii) の場合、OCLC は、機関によって前払いされた料金のうち終了後の期間に対応する部分を返金します。</p> <p><b>7.4 機密情報。</b>機関は、OCLC の価格情報が OCLC の占有物であることに同意し、そのような機密情報や OCLC が書面で占有または機密情報として伝達するその他の情報の機密性を、機関が受領してから 3 年間維持することに同意します。適用法（公記録法を含む）、有効な裁判所命令、または法的手続きによって要求される情報を開示することは、本セクションの違反にはなりません。</p>



Section 8. Disclaimer	セクション 8 免責事項
<p>EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, THE PRODUCTS AND SERVICES ARE PROVIDED "AS IS" AND OCLC AND ITS THIRD PARTY SUPPLIERS DO NOT MAKE ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE PERFORMANCE OF THE PRODUCTS OR SERVICES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, NON-INFRINGEMENT OR ANY IMPLIED WARRANTY ARISING BY USAGE OF TRADE, COURSE OF DEALING OR COURSE OF PERFORMANCE. OCLC MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES THAT THE PRODUCTS AND SERVICES WILL ALWAYS BE ACCESSIBLE, FREE OF HARMFUL COMPONENTS, ACCURATE OR ERROR-FREE. INSTITUTION MAY INTEGRATE OCLC'S PRODUCTS AND SERVICES WITH THIRD PARTY PRODUCTS AND SERVICES. HOWEVER, IN NO EVENT WILL OCLC BE LIABLE FOR ANY LOSS ARISING OUT OF FAILURE OF SUCH THIRD PARTY PRODUCTS OR SERVICES OR OTHER EVENTS OUTSIDE OF OCLC'S REASONABLE CONTROL. ADDITIONALLY, UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL OCLC BE LIABLE FOR ANY LOSS ARISING OUT OF A DATA OR A SECURITY BREACH ORIGINATING FROM SUCH THIRD PARTY SOFTWARE. THIS SECTION WILL NOT APPLY TO DAMAGES THAT CANNOT BE EXCLUDED BY LAW (IN WHICH EVENT THE LIABILITY SHALL BE LIMITED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED).</p>	<p>本契約で明示的に規定されている場合を除き、製品およびサービスは「現状有姿」で提供され、OCLC およびそのサードパーティサプライヤーは、製品のパフォーマンスに関して、明示的か黙示的かを問わず、いかなる種類の表明または保証も行いません。これには、販売可能性、特定の目的への適合性、非侵害に関する暗示的な保証、または取引、取引過程、パフォーマンス過程から生じる黙示的な保証が含まれますが、これらに限定されません。OCLC は、製品およびサービスが常に利用でき、有害なコンポーネントがなく、正確で誤りがないことを表明または保証しません。機関は、OCLC の製品およびサービスをサードパーティの製品およびサービスと統合することができます。ただし、いかなる場合も、OCLC は、そのようなサードパーティの製品またはサービスで起こる障害、またはOCLC の合理的な管理外で起こるその他の事象に起因する損失については責任を負わないものとします。さらに、いかなる状況においても、OCLC は、そのようなサードパーティソフトウェアに起因するデータまたはセキュリティ違反により生じる損失について責任を負わないものとします。本セクションは、法律で除外できない損害には適用されません（その場合、責任は許可される最大限の範囲に限定されるものとします）。</p>
Section 9. Privacy and Security	セクション 9 プライバシーとセキュリティ
<p><b>9.1 Data Security.</b> OCLC has implemented and shall maintain commercially appropriate, reasonable and customary controls to ensure the security, confidentiality, and protection against unauthorized access to, use, or disclosure of Internal Data. Institution shall obtain and maintain all necessary consents from all users for OCLC to provide the Products and Services and for Institution's and users' access, monitoring, use, disclosure, and transfer of Internal Data.</p> <p><b>9.2 Audit.</b> OCLC will (i) implement administrative, physical, and technical safeguards in accordance with accepted industry practices including conducting audits in accordance with the ISO/IEC 27001 standard (or subsequent comparable standard) and (ii) as reasonably requested by Institution, provide Institution with a copy of the certificate of registration for such standard.</p> <p><b>9.3 Nondisclosure of Internal Data.</b> OCLC shall hold all Internal Data in strict confidence and with the same standard of care it uses to protect its own information of a similar nature and shall not use</p>	<p><b>9.1 データセキュリティ。</b>OCLC は、セキュリティ、機密性、および内部データへの不正アクセス、不正使用、または不正開示に対する保護を確保するために、商業的に適切で合理的かつ慣習的な管理を実施し、維持するものとします。機関は、OCLC が製品とサービスを提供し、機関とユーザーによる内部データへのアクセス、監視、使用、開示、転送を行うために必要なすべての同意をすべてのユーザーから取得して維持するものとします。</p> <p><b>9.2 監査。</b>OCLC は、(i) ISO/IEC 27001 規格（またはそれに続く同等の規格）に従って監査を実施することなど、受け入れられている業界慣行に従って管理的、物理的、および技術的な保護手段を実装し、(ii) 機関から合理的に要求された場合、そのような規格に登録した証明書のコピーを機関に提供します。</p> <p><b>9.3 内部データの非開示。</b>OCLC は、すべての内部データを厳格な機密情報として保持し、同様の性質の自社情報を保護するのと同程度の注意を払い、サービスの提供以外の目的、または機関が書面で許可する場合以外に内部デ</p>

Internal Data for any purpose other than to provide the Service or as may be authorized in writing by Institution. OCLC shall not disclose Internal Data to any other party except: (a) to OCLC employees, agents, subcontractors and service providers, to whom Internal Data needs to be disclosed for the purpose of providing the Service; (b) as required by law, or to respond to duly authorized information requests of police and governmental authorities or to comply with any facially valid subpoena or court order; (c) to protect the rights or property of OCLC or OCLC customers, including the enforcement of OCLC agreements or policies governing Institution's use of the Service; (d) to involve and cooperate with law enforcement or the appropriate legal authorities in investigations, and to protect Systems and OCLC's customers, or (e) as authorized by Institution in writing.

**9.4 Prohibitions.** Institution expressly warrants that it will not enter, submit, transfer, or store in the Service any of the following types of information: Social Security Numbers (or other national identification numbers), financial account numbers, credit card or debit card numbers. OCLC will have no liability, and Institution expressly releases OCLC from any liability, associated with the loss, theft, disclosure or misuse of such information.

**9.5 Data Transfer.** As part of providing Services, OCLC may store and process Institution Data in any country in which OCLC or its affiliates, parents, subsidiaries, or agents maintain facilities. By using the Service, Institution consents to this transfer, processing, and storage of Institution Data to or by OCLC, its service providers, and affiliates, parents, subsidiaries or agents, over state and international borders as necessary to provide the Service in accordance with OCLC's standard business practices. With regard to personal data of authors, or any other individual, Institution acknowledges that, depending on the individual case, consent of these individuals might be necessary to obtain. Institution will obtain valid consent as far as necessary to fulfill its obligations under this Agreement, and enable OCLC to provide the agreed Products and Services under this Agreement.

**9.6 Unauthorized Disclosures.** OCLC will notify Institution in the event of a verified breach of Personal Data as provided for in the DPA. If OCLC notifies Institution of a breach, Institution agrees that it shall be Institution's sole responsibility to determine whether a breach is subject to state, federal or national breach notification laws and requires breach notification ("Breach Notification"). In the event that Institution determines that a breach

ータを使用しないものとします。OCLC は、以下を除く他の当事者に内部データを開示してはなりません：(a) サービスを提供する目的で内部データを開示する必要がある OCLC の従業員、代理人、下請け業者、およびサービスプロバイダー。(b) 法律で義務付けられている場合、または警察や政府当局からの正式に承認された情報要求に対応するため、または表面的に有効な召喚状または裁判所命令に従うため。(c) OCLC または OCLC の顧客の権利または財産を保護するため。これには、機関によるサービスの使用を管理する OCLC の契約または方針の施行が含まれます。(d) 調査に法執行機関または適切な法務当局を関与させるか、そのような機関に協力するため、およびシステムや OCLC の顧客を保護するため。または(e)機関によって書面で承認された場合。

**9.4 禁止事項。**機関は、社会保障番号(またはその他の国民識別番号)、金融口座番号、クレジットカードまたはデビットカード番号のいずれの種類の情報も、本サービスに入力、送信、転送、または保存しないことを明示的に保証します。かかる情報の紛失、盗難、開示、または誤用に関連する責任に関しては、OCLC は責任を負わず、機関はその責任からOCLCを明示的に解放します。

**9.5 不正な開示。**OCLC は非公開の個人データの侵害が確認された場合、すぐに機関に通知します。ただし、そのような侵害が機関またはデータ主体に重大な危害をもたらす可能性が低い場合、または法律で別途規定されている場合を除きます。機関は、違反が州、連邦、または国の違反通知法の対象かどうか、また、違反通知(「違反通知」)が必要かどうかを判断することは、機関の単独の責任であることに合意します。ある違反に違反通知が必要であると機関が判断した場合、OCLC は、機関の調査、施行、監視、文書の準備、違反通知の要件、報告など、適用法で指定されている機関の違反通知義務に関して、機関と合理的に協力することに同意します。機関は、違反通知の対象となるすべての個人、規制当局、またはその他の組織に通知する責任を単独で負うものとしませんが、OCLC は、通知が送信される前に、すべての通知をまず確認する権利を留保します。

**9.6 データ処理契約。**欧州経済領域(EEA)、英国、スイスの個人データが OCLC および/またはその関連会社によって処理される範囲で、データ処理契約(「DPA」)の条件( <https://policies.oclc.org/ja/privacy/data-privacy-agreements.html>) は参照することにより本書に組み込まれ、DPA で定義されている通りに機関データに個人データが含まれる場合およびその範囲内で適用されるものとします。欧州経済領域(EEA)、英国、スイスからの個

<p>requires Breach Notification, OCLC agrees that it will reasonably cooperate with Institution in regards to Institution's Breach Notification obligations as specified in the applicable law, including Institution's investigation, enforcement, monitoring, document preparation, Breach Notification requirements, and reporting. Institution shall be solely responsible for notifying all individuals, regulators, or other organizations subject to Breach Notification, however OCLC reserves the right to first review all notifications before they are sent.</p>	<p>人データが OCLC および/またはその関連会社によって処理される範囲で、標準契約条項は DPA にさらに規定され、定義されている通りに適用されるものとします。標準契約条項の目的上、機関および DPA で定義されている該当する関連会社はそれぞれがデータの転送者であり、機関が本契約に同意した場合は、標準契約条項および付録を履行するものとして扱われます。</p>
<p><b>Section 10. Limitation of Liability</b></p>	<p><b>セクション 10 責任の制限</b></p>
<p>OCLC WILL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY, SPECIAL, INCIDENTAL, OR PUNITIVE DAMAGES FOR ANY MATTER ARISING FROM OR RELATING TO THIS AGREEMENT OR THE PRODUCTS AND SERVICES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY UNAUTHORIZED ACCESS TO, OR ALTERATION, THEFT, LOSS, INACCURACY, OR DESTRUCTION OF INFORMATION OR DATA COLLECTED, STORED, DISTRIBUTED, OR MADE AVAILABLE VIA THE PRODUCTS AND SERVICES, INSTITUTION'S USE OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS AND SERVICES, ANY CHANGES TO OR INACCESSIBILITY OF THE PRODUCTS AND SERVICES, ANY DELAY OR FAILURE OF THE SERVICES, OR FOR LOST PROFITS, OR COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES, EVEN IF OCLC HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT SHALL OCLC'S LIABILITY TO INSTITUTION FOR ANY REASON AND UPON ANY CAUSE OF ACTION EXCEED THE AMOUNT INSTITUTION ACTUALLY PAID OCLC FOR THE INDIVIDUAL IMPLICATED OCLC PRODUCTS OR SERVICES COVERED UNDER THIS AGREEMENT OVER THE 12 MONTHS PRIOR TO WHICH SUCH CLAIM AROSE. THIS LIMITATION APPLIES TO ALL CAUSES OF ACTION IN THE AGGREGATE, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, BREACH OF CONTRACT, BREACH OF WARRANTY, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, MISREPRESENTATIONS, AND OTHER TORTS. FEES UNDER THIS AGREEMENT ARE BASED UPON THIS ALLOCATION OF RISK. THIS SECTION WILL NOT APPLY TO DAMAGES THAT CANNOT BE LIMITED OR EXCLUDED BY LAW (IN WHICH EVENT THE LIABILITY SHALL BE LIMITED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED).</p>	<p>OCLC は、本契約または製品およびサービスに起因または関連する問題に対する間接的、結果的、例示的、特別、偶発的、または懲罰的な損害について責任を負わないものとします。これには、製品およびサービスを介して収集、保存、配布、または利用が可能となった情報またはデータの不正アクセス・改ざん・窃盗・損失・不正確さ・破壊、製品およびサービスの使用または使用不能、製品およびサービスの変更またはアクセス不能、サービスの遅延または障害、利益の損失、または代替の商品またはサービスの調達コストなどが含まれますが、OCLC がそのような損害の可能性について知らされていたとしても、その責任を負うものではありません。いかなる場合も、OCLC が機関に対して負う責任は、理由の如何を問わず、そのような請求が生じる 12 か月以上前に本契約対象となる関連する個々の OCLC 製品やサービスに対して機関が実際に支払った金額を超えないものとします。この制限は、契約違反、保証違反、過失、無過失責任、不実表示、その他不法行為など、概してすべての訴訟原因に適用されます。本契約に基づく料金は、このリスクの割り当てに基づいています。本セクションは、法律によって制限または除外できない損害には適用されません（その場合、責任は許可される最大限の範囲に制限されるものとします）。</p>
<p><b>Section 11. Use of Products and Services</b></p>	<p><b>セクション 11 製品およびサービスの使用</b></p>
<p><b>11.1 General.</b> Institution agrees not to use, and not to allow third parties including users to use the Products or Services: (a) to distribute viruses, worms, Trojan horses, corrupted files, or other items of a destructive or deceptive nature; (b) to engage in or promote any unlawful, invasive, infringing,</p>	<p><b>11.1 一般。</b>機関は、ユーザーを含むサードパーティが次の目的で製品またはサービスを使用しないこと、およびその使用を許可しないことに同意します。(a) ウィルス、ワーム、トロイの木馬、破損したファイル、またはその他の破壊的または欺瞞的な性質のアイテムを配布するこ</p>

defamatory, or fraudulent activity; (c) to violate, or encourage the violation of, the legal rights of others; (d) to interfere with the use of a Product or Service, or the equipment used to provide Products or Services; (e) to use the Products or Services, or any part thereof, in a manner that violates the terms of service of any other Products or Services; (f) to generate, distribute, publish or facilitate unsolicited mass email, promotions, advertisements or other solicitations (“spam”); (g) to alter, reverse-engineer, interfere with, circumvent, copy, or create a derivative work of, any aspect of the Product or Service (except with the express, written consent of OCLC or applicable law specifically prohibits this restriction); (h) to omit, obscure or hide from any user any notice of a limitation of warranty, disclaimer, copyright, patent, trademark, trade secret or usage limitation or any splash screen or any other terms or conditions intended to be displayed to a user by OCLC or OCLC supplier; or (i) to post, send, or make available software or technical information in violation of applicable export controls laws. Institution agrees that OCLC is authorized to monitor communications into and out of the System to prevent the introduction of viruses or other hostile code, to prevent intrusions, provide support, and to otherwise enforce the terms of this Agreement. Institution agrees to reimburse OCLC for all reasonable and verifiable costs associated with OCLC's compliance with governmental requests relating to Institution or Institution Data, including, but not limited to, warrants, subpoenas, and judicial orders. Notwithstanding the foregoing and to the extent permitted by law and law enforcement, OCLC will make reasonable efforts to notify Institution when a disclosure of Institution Data has or is to be made.

**11.2 Credentials.** Institution shall exercise all commercially reasonable efforts to prevent unauthorized use of the Products and Services and is solely responsible for any and all use, including unauthorized use, of the Products and Services initiated using Institution's API keys and/or credentials. Institution shall immediately notify OCLC of a suspected or actual loss, theft or disclosure of any credentials and of any unauthorized use of a Product or Service. Should OCLC become aware of unauthorized use of Institution's API keys or credentials or unauthorized access to a Product or Service, OCLC may notify Institution and deactivate affected credentials. OCLC will provide Institution with administrative credentials to access and use the applicable Product or Service. Institution is responsible for authorizing user access to the Products or Services, assigning privileges, and creating, maintaining, and terminating accounts.

と。(b)違法、侵襲的、侵害的、中傷的、または不正な活動に従事または奨励すること。(c)他者の法的権利を侵害すること、または侵害を助長すること。(d)製品やサービスの使用、または製品やサービスを提供するために使用される機器の使用を妨げること。(e)その他の製品やサービスの利用規約に違反する方法で、製品やサービス、またはその一部を使用すること。(f)未承諾の電子メール、プロモーション、広告、またはその他の勧誘(「スパム」)を大量に生成、配布、公開、または助長すること。(g)製品またはサービスのあらゆる側面の改変、リバースエンジニアリング、干渉、回避、コピー、または派生物を作成すること(OCLCの書面による明示的な同意または適用法がこの制限を明確に禁止している場合を除く)。 (h)保証の制限、免責事項、著作権、特許、商標、企業秘密、使用制限、スプラッシュ画面、またはOCLCまたはOCLCのサプライヤーによってユーザーに表示されることを目的としたその他の条件の通知を省略、隠蔽、または非表示にすること。(i)適用される輸出管理法に違反して、ソフトウェアまたは技術情報を投稿、送信、または利用可能にすること。機関は、OCLCがウイルスやその他の敵対的なコードの導入を防ぎ、侵入を防ぎ、サポートを提供し、本契約の条件を施行するためにシステムに出入りする通信を監視することが許可されていることに同意します。機関は、令状、召喚状、司法命令など、機関または機関データに関連して政府から要求があった場合、OCLCがそれに準拠するための行動に紐づく合理的かつ検証可能な費用をOCLCに払い戻すことに同意します。上記にかかわらず、また法律および法執行機関によって許可されている範囲で、OCLCは、機関データの開示が行われるか、行われる予定がある場合に、機関に通知するための合理的な努力をします。

**11.2 資格情報。**機関は、製品およびサービスの不正使用を防止するために商業的に合理的なあらゆる努力を払うものとし、機関のAPIキーおよび/または資格情報を使用して開始された製品やサービスの不正使用など、すべての使用に対して単独で責任を負います。機関は、資格情報の紛失、盗難、開示の疑いまたは実際の開示、および製品またはサービスの不正使用について、直ちにOCLCに通知するものとします。OCLCが機関のAPIキーまたは資格情報の不正使用、または製品やサービスへの不正アクセスに気付いた場合、OCLCは機関に通知し、影響を受ける資格情報を無効にすることがあります。OCLCは、該当する製品またはサービスにアクセスして使用するための管理資格を機関に提供します。機関には、製品またはサービスへのユーザーアクセスの承認、特権の割り当て、およびアカウントの作成、維持、および終了を行う責任があります。

<p><b>11.3 Enforcement by OCLC.</b> OCLC reserves the right to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) investigate any violation of this Section or misuse of Products or Services;</li> <li>(ii) enforce this Section; and</li> <li>(iii) remove or disable access, screen, or edit any Institution Data that violates these provisions.</li> </ul> <p>Without limitation, OCLC also reserves the right to report any activity (including the disclosure of appropriate Institution Data) that it suspects violates any law or regulation to appropriate law enforcement, regulators, or other appropriate third parties. OCLC may cooperate with appropriate law enforcement by providing network and systems information related to allegedly illegal or harmful content. VIOLATION OF THIS SECTION MAY RESULT IN THE SUSPENSION OF OCLC SERVICES AND SUCH OTHER ACTION AS OCLC REASONABLY DEEMS APPROPRIATE. REPEATED OR WILLFUL VIOLATION OF THIS SECTION MAY, IN OCLC'S SOLE DISCRETION RESULT IN THE TERMINATION OF THE AGREEMENT, ANY SCHEDULE, OR OCLC SERVICE.</p>	<p><b>11.3 OCLC による施行。</b>OCLC は、次の権利を留保します：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) 本セクションへの違反または製品やサービスの誤用を調査する権利。</li> <li>(ii) 本セクションを施行する権利。</li> <li>(iii) これらの規定に違反する機関データの削除、またはアクセス、スクリーニング、編集の無効化を行う権利</li> </ul> <p>。OCLC は、法律または適切な法執行機関、規制当局、またはその他の適切なサードパーティに対する規制に違反している、または違反していると疑われる活動(適切な機関データの開示を含む)を報告する権利も制限なしに留保します。OCLC は違法または有害とされるコンテンツに関連するネットワークおよびシステム情報を提供することにより、適切な法の執行に協力する可能性があります。本セクションに違反することで、OCLC サービスの停止および OCLC が合理的に適切とみなすその他の措置が取られる可能性があります。本セクションに繰り返し違反するか故意に違反することは、OCLC の独自の裁量により、本契約、いかなる付則、または OCLC サービスの終了につながる場合があります。</p>
<p><b>Section 12. Warranties</b></p>	<p><b>セクション 12 保証</b></p>
<p>OCLC warrants that any Professional Services will be performed in a professional and workman-like manner and that, when operated in accordance with the Product Description, the Products and Hosted Services will be capable of performing substantially in accordance with the functional specifications set forth in such Product Description. If any Products or Services fail to comply with the warranty set forth above, OCLC will make reasonable efforts to correct the noncompliance provided that OCLC is given notice of the noncompliance within 30 days and OCLC is able to reproduce the noncompliance. If OCLC is unable to correct the noncompliance, Institution may terminate the Schedule for the relevant Product or Hosted Service in accordance with Section 6.2(c) and, as its sole remedy, will be entitled to a refund of an equitable portion of fees paid for the relevant Product or Hosted Service after such noncompliance was reported. OCLC and Institution each warrant that its entry into this Agreement does not violate any other agreement to which it is a party, and that its performance under this Agreement will be in conformance with all applicable laws and government rules and regulations. Institution warrants that it possesses all rights necessary to enter into this Agreement and grants the rights described in this Agreement such that OCLC will not infringe upon or otherwise violate any intellectual property rights or other rights of a third party or violate any laws by exercising the rights and licenses granted under this Agreement. To the extent permitted by law, Institution hereby indemnifies OCLC from any such claims in this respect.</p>	<p>OCLC は、プロフェッショナルサービスが専門的かつ職人のような方法で実行され、製品説明に従って行われた場合、製品およびホスト型サービスがそのように規定された機能仕様に従って実質的に実行できることを保証します。製品またはサービスが上記の保証に準拠しない場合、OCLC が30 日以内に違反の通知を受け取り、OCLC がその違反を作り直せることを条件として、違反を是正するための合理的な努力をします。OCLC が違反を是正できない場合、機関はセクション 6.2 (c) に従って関連製品またはホスト型サービスの付則を終了することができ、その唯一の救済策として、そのような違反が報告された後に関連製品またはホスト型サービスに対して支払われた料金の公平な部分的な払い戻しを受ける権利があります。OCLC と機関はそれぞれ、本契約を締結することで、自分が当事者である他の契約に違反しないこと、および本契約に基づく履行がすべての適用法および政府の規則および規制に準拠することを保証します。機関は本契約を締結するために必要なすべての権利を所有し、本契約に基づいて付与された権利やライセンスを行使することでOCLC がサードパーティの知的財産権またはその他の権利を侵害または違反したり、法律に違反してしまわないように、本契約に記載されている権利を付与することを保証します。法律で許可されている範囲内で、機関はこの点に関してそのような請求から OCLC を保護します。</p>
<p><b>Section 13. General</b></p>	<p><b>セクション 13 一般</b></p>
<p><b>13.1 OCLC Membership.</b> As a subscriber to OCLC's Services and Products as described in this Agreement, Institution – and each library owned or</p>	<p><b>13.1OCLC メンバーシップ。</b> 本契約に記載されている OCLC のサービスおよび製品のサブスクリプション加入者とし</p>



<p>operated by Institution – may be eligible for membership in the OCLC cooperative. Membership qualifications for the OCLC cooperative can be found at <a href="https://www.oclc.org/content/dam/oclc/membership/membership-qualifying-subscriptions.pdf">https://www.oclc.org/content/dam/oclc/membership/membership-qualifying-subscriptions.pdf</a>. If Institution’s subscription qualifies it as a member, Institution permits OCLC Member Relations to contact its library staff directly in separate communications, to provide new member information regarding voting and updates, Member groups, councils, and events, for OCLC Global and Regional Councils specific to Institution’s region. As a member, Institution agrees to abide by the requirements and policies applicable to OCLC members.</p> <p><b>13.2 No Assignment.</b> Institution may not assign, without the prior written consent of OCLC, any rights, duties, or obligations under this Agreement to any person or entity, in whole or in part.</p> <p><b>13.3 Independent Contractors.</b> The relationship of the parties is that of independent contractors, and no agency, employment, partnership, joint venture, or any other relationship is created by this Agreement.</p> <p><b>13.4 Force Majeure.</b> Neither party shall be responsible for losses or damages to the other occasioned by delays in the performance or the non-performance of any of said party’s obligations (other than the obligation to make payments when due) when caused by acts of God, acts of the other party or any other cause beyond the control of said party and without its fault or negligence.</p> <p><b>13.5 Non-Waiver.</b> A failure or delay in enforcing an obligation under this Agreement does not prevent enforcement of the provision at a later date. A waiver of a breach of one obligation does not amount to a waiver of any other obligation, and it will not prevent a party from subsequently requiring compliance with that obligation.</p> <p><b>13.6 Severability.</b> If any provisions of this Agreement shall be found by any court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the invalidity or unenforceability of such provision shall not affect the other provisions of this Agreement.</p> <p><b>13.7 Entire Agreement.</b> This Agreement and any Schedules constitute the complete agreement between the parties and supersedes and replaces all prior agreements, oral and written, between the parties relating to the subject matter of this Agreement. If Institution’s accounting representatives require the use of a purchase order to facilitate payment for Products and Services contemplated in this Agreement, Institution agrees any and all terms and conditions contained in such purchase order are null and void, and do not apply to this Agreement. OCLC will provide invoices in</p>	<p>て、機関および機関が所有または運営する各図書館は、OCLC 協同組合のメンバーシップ資格を得ることができます。OCLC 協同組合のメンバーシップ資格に関しては、こちら (<a href="https://www.oclc.org/content/dam/oclc/membership/membership-qualifying-subscriptions.pdf">https://www.oclc.org/content/dam/oclc/membership/membership-qualifying-subscriptions.pdf</a>) から参照いただけます。機関のサブスクリプション加入状態がメンバーとして適格である場合、機関は、OCLC メンバーリレーションズが、機関がある地域に特化した OCLC グローバル・リージョナルカウンシルの投票および更新、メンバーグループ、カウンシル、およびイベントに関する新しいメンバー情報を提供するために、個別の連絡手段で図書館スタッフに直接連絡することを許可します。メンバーとして、機関は OCLC メンバーに適用される要件と方針に従うことに同意します</p> <p><b>13.2 譲渡なし。</b>機関は、OCLC からの事前の書面による同意なしに、本契約に基づく権利や義務の全部または一部を個人または団体に譲渡することはできません。</p> <p><b>13.3 独立請負業者。</b>当事者の関係は独立した請負業者の関係であり、代理店、雇用、パートナーシップ、合併事業、その他の関係は本契約によって生み出されません。</p> <p><b>13.4 不可抗力。</b>いずれの当事者も、天災、他の当事者による行為、または当該当事者の制御能力を超え、当事者の欠陥または過失のないその他の原因により生じた場合、当該当事者の義務（期日までに支払いを行う義務を除く）の履行の遅延または不履行によって生じた他方の損失または損害について責任を負わないものとします。</p> <p><b>13.5 権利不放弃。</b>本契約に基づく義務を怠ったり遅延したことが、後日その義務を行うことを妨げることはありません。1 つの義務の違反の免除は、他の義務の免除とはならず、当事者がその後その義務の遵守を要求することを妨げることはありません。</p> <p><b>13.6 可分性。</b>本契約のいずれかの条項が管轄裁判所によって無効または執行不能であると判断された場合、そのような条項の無効または執行不能は、本契約の他の条項には影響を与えないものとします。</p> <p><b>13.7 完全合意。</b>本契約および付則は、当事者間の完全な合意を構成し、本契約の主題に関連する当事者間の口頭および書面による以前のすべての合意に優先し、これに取って代わります。機関の経理担当者が、本契約で検討されている製品およびサービスの支払いを容易にするために発注書を要求する場合、機関は、かかる発注書に含まれるすべての条件が無効であり、本契約には適用されないことに同意します。OCLC は、支払いを容易にするため、および機関の便宜のためにのみ、発注書に対応する請求書を提供します。ただし、いかなる場合でも、OCLC による請求書の発行は、発注書に含まれる条件の受諾を</p>
---	--

<p>response to purchase orders solely to facilitate payment and for the convenience of Institution; in no case, however, will OCLC's issuance of an invoice constitute an acceptance of terms contained in a purchase order. OCLC provides Services and Products to Institution solely pursuant to this Agreement; OCLC shall never provide Services or Products pursuant to, or as a result of, a purchase order. Except as otherwise provided herein, this Agreement may not be amended or supplemented except in a writing duly executed by both parties.</p> <p><b>13.8 Notice.</b> Except as stated elsewhere in the Agreement all notices shall be in writing and shall be deemed sufficient if received by a party via e-mail to the e-mail address for such party set forth in Section 1 , or by such other means as has been agreed by the parties in writing.</p> <p><b>13.9 Counterparts and Signatures.</b> This Agreement may be executed in counterparts and/or via facsimile transmission or electronic copy, any one or form of which will be deemed to constitute an original, but all of which will constitute one instrument. Any signature (including any electronic signature, symbol or process attached to, or associated with, a contract or other record and adopted by a Person with the intent to sign, authenticate or accept such contract or record) hereto or to any other contract, record, certificate, or other document related to this Agreement, and any contract formation or record-keeping through electronic means shall have the same legal validity and enforceability as a manually executed signature or use of a paper-based recordkeeping system.</p>	<p>構成するものではありません。OCLC は、本契約のみに従って機関にサービスと製品を提供します。OCLC は、発注書に従って、または発注書の結果として、サービスまたは製品を提供することはありません。本契約に別段の定めがある場合を除き、本契約は、両当事者によって書面で正式に実行された場合を除き、修正または補足することはできません。</p> <p><b>13.8 通知・契約の他の箇所に記載されている場合を除き、すべての通知は書面で行われます。</b>これは、当事者がセクション 1 に記載されている当事者のメールアドレス宛ての電子メールを介して受領した場合、または当事者間で書面で合意したその他の手段で受領した場合、十分であると見なされます。</p> <p><b>13.9 副本と署名。</b>本契約は、副本で、および/またはファックス送信や電子コピーを介して締結することができ、そのいずれかの形式は原本と見なされますが、すべてが集まって 1 つの契約を構成します。本契約またはその他の契約、記録、証明書、または本契約に関連するその他の文書への署名(契約またはその他の記録に添付または関連付けられ、そのような契約または記録に署名、認証、または受諾する目的で個人によって採用された電子署名、記号、またはプロセスを含む)、および電子的手段による契約の形成または記録保持は、手書きの署名または紙ベースの記録保持システムの使用と同じ法的有効性および強制力を有するものとします。</p>
<p><b>Section 14. Special Terms for Group Orders Only</b></p>	<p><b>セクション 14 団体注文限定の特別規約</b></p>
<p>Where a lead institution in a consortium (the "Group Administrator") is ordering on behalf of itself and other consortium members, this Section applies:</p> <p><b>14.1 Ordering.</b> Group Administrator may order the Service on behalf of consortium members by completing the relevant portions of the agreed upon pricing or order document and agreeing to this Agreement. Group Administrator also orders and allocates authorizations and passwords for the Service on behalf of consortium members listed on the agreed upon pricing or order document. Group Administrator is not a buyer of the Service for resale. Any material change in group membership or group participation may result in commensurate changes in the fees for the applicable Service.</p> <p><b>14.2 Consortium Member's Agreement.</b> Group Administrator warrants, as the consortium agent, that it is authorized to and hereby binds consortium members to this Agreement and shall indemnify OCLC from all loss, expense and damage arising from a breach of such warranty. Group</p>	<p>コンソーシアムの主要機関(「団体管理者」)が、主要機関自体および他のコンソーシアムメンバーに代わって注文する場合、このセクションが適用されます。</p> <p><b>14.1 注文。</b>団体管理者は、コンソーシアムメンバーに代わって、合意された価格文書または注文文書の関連部分を記載し、本契約に同意することで注文することができます。団体管理者はまた、合意された価格文書または注文文書に記載されているコンソーシアムメンバーに代わって、サービスを注文し、サービスの権限とパスワードを割り当てます。団体管理者は、転売のためにサービスを購入する者ではありません。団体メンバーシップまたは団体への参加に重大な変更があった場合、該当するサービスの料金に相応の変更が生じる可能性があります。</p> <p><b>14.2 コンソーシアムメンバーの合意。</b>団体管理者は、コンソーシアムエージェントとして、コンソーシアムメンバーが本契約に同意し、これにより拘束されることを保証し、かかる保証の違反から生じるすべての損失、費用、および損害から OCLC を保護するものとします。団体管理者は、製品およびサービスを有効化する前に、各コンソ</p>



<p>Administrator shall provide each consortium member with a copy of this Agreement prior to Product and Service activation. Each order for consortium members shall constitute a binding contract between OCLC and the consortium member.</p> <p><b>14.3 Payment by Group Administrator.</b> Group Administrator shall be liable for paying to OCLC all charges and applicable taxes for consortium members for the Products and Services in accordance with the terms of this Agreement.</p> <p><b>14.4 Non-exclusivity.</b> Nothing herein shall limit OCLC's right to distribute any Products or Services independent of Group Administrator.</p>	<p>ーシアムメンバーに本契約のコピーを提供するものとします。コンソーシアムメンバーの注文はそれぞれ、OCLC とコンソーシアムメンバーの間の拘束力のある契約を構成するものとします。</p> <p><b>14.3 団体管理者による支払い。</b>団体管理者は、本契約の規約に従って、製品およびサービスのコンソーシアムメンバーにかかるすべての料金および適用される税金を OCLC に支払う責任を負うものとします。</p> <p><b>14.4 非独占性。</b>ここに記載されている内容は、団体管理者から独立して製品またはサービスを販売する OCLC の権利を制限するものではありません。</p>
---	---